ISSN 1725-5198

# Il-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea

C 279

Volum 51

Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

1 ta' Novembru 2008

Avviż Nru | Werrej | Paġna

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TA' L-UNJONI EWROPEA

**Kummissjoni**

2008/C 279/01 Awtorizzazzjoni ta' l-għajnuna Statali fil-qafas tad-Dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE — Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet (1) ............................. 1

2008/C 279/02 Awtorizzazzjoni ta' l-għajnuna Statali fil-qafas tad-Dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE — Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet ................................ 2

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TA' L-UNJONI EWROPEA

**Kunsill**

2008/C 279/03 Lista ta' ħatriet imwettqin mill-Kunsill (Ix-xhur ta': Lulju, Awwissu u Settembru 2008) (Il-qasam soċjali) 3

**Kummissjoni**

2008/C 279/04 Rata tal-kambju ta' l-euro ........................................ 6

**Qorti Ewropea ta' l-Awdituri**

2008/C 279/05 Rapport Speċjali Nru 7/2008 "L-Enerġija Intelliġenti 2003-2006" .................................................. 7

MT

(1) Test b'rilevanza għaż-ŻEE



*(Ikompli fil-paġna ta' wara)*

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI


2008/C 279/06 Informazzjoni fil-qosor ikkomunikata mill-Istati Membri dwar għajnuniet mill-Istat mogħtija skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE għall-għajnuniet mill-Istat lill-impriżi żgħar u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni ta' prodotti agrikoli u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 70/2001 ..... 8

2008/C 279/07 Informazzjoni fil-qosor ikkomunikata mill-Istati Membri dwar għajnuniet mill-Istat mogħtija skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE għall-għajnuniet mill-Istat lill-impriżi żgħar u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni ta' prodotti agrikoli u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 70/2001 ..... 11

2008/C 279/08 Informazzjoni mogħtija mill-Istati Membri dwar l-għajnuna mill-Istat mogħtija skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 70/2001 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE għall-għajnuna mill-Istat lil impriżi żgħar u ta' daqs medju (1) ..... 15

2008/C 279/09 Informazzjoni mogħtija mill-Istati Membri dwar l-għajnuna mill-Istat mogħtija skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 70/2001 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE għall-għajnuna mill-Istat lil impriżi żgħar u ta' daqs medju (1) ..... 18


**Nota lill-qarrej** (Ara paġna 3 tal-qoxra)

MT

(1) Test b'rilevanza għaż-ŻEE

II

*(Komunikazzjonijiet)*

# KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TA' L-UNJONI EWROPEA

# KUMMISSJONI

## Awtorizzazzjoni ta' l-għajnuna Statali fil-qafas tad-Dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE

## Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet

**(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2008/C 279/01)

| | |
|---|---|
| Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni | 20.5.2008 |
| Ghajnuna Nru | N 192/08 |
| Stat Membru | Spanja |
| Reġjun | País Vasco |
| Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju) | Programa de ayudas a producciones audiovisuales dobladas/subtituladas al euskera |
| Il-bażi legali | Draft «Orden de XX de XXX de 2008, de la Consejera de Cultura, por la que se regula y se convoca la concesión de subvenciones para iniciativas destinadas a fomentar los estrenos de producciones audiovisuales dobladas y/o subtituladas al euskera» |
| It-tip tal-miżura | Skema ta' għajnuna |
| L-għan | Żvilupp settorjali |
| Il-forma ta' l-għajnuna | Għotja diretta |
| L-Estimi | Baġit annwali: EUR 0,698 miljun<br>Baġit globali: EUR 0,698 miljun |
| L-intensità | 100 % |
| It-tul ta' żmien | 2008 |
| Setturi ekonomiċi | Attivitajiet ta' rikreazzjoni, kultura u sport |
| Isem u indirizz ta' l-awtorità responsabbli mill-għajnuna | Dirección de Promoción de la Cultura<br>Departamento de Cultura<br>Gobierno Vasco<br>c/ Donostia, 1<br>E-01010 Vitoria-Gasteiz |
| Aktar informazzjoni | — |

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tneħħew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

## Awtorizzazzjoni ta' l-għajnuna Statali fil-qafas tad-Dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE

## Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet

(2008/C 279/02)

| | |
|---|---|
| Data tal-adozzjoni tad-deċiżjoni | 18.8.2008 |
| Numru ta' referenza tal-għajnuna | N 176/08 |
| Stat Membru | Spanja |
| Reġjun | Comunidad Foral de Navarra |
| Titlu (u/jew isem il-benefiċjarju) | Publicidad de productos agrícolas incluidos en el anexo I del Tratado CE, amparados por denominaciones de calidad |
| Bażi ġuridika | Orden Foral de la Consejera de Desarrollo Rural y Medio Ambiente, por la que se establecen las normas reguladoras para la concesión de ayudas a las acciones de publicidad de productos agrícolas incluidos en el Anexo I del Tratado, amparados por denominaciones de calidad |
| Tip ta' miżura | Skema ta' għajnuna |
| Għan | Reklamar ta' prodotti agrikoli mniżżla fl-Anness 1 tat-Trattat tal-KE mħarsa mill-indikaturi tal-kwalità |
| L-objettiv ta' l-għajnuna | Għotja diretta |
| Baġit | Infiq annwali: EUR 1,65 miljun<br>Baġit globali: EUR 10 miljun |
| Intensità | 50 % tal-ispejjeż eliġibbli |
| Tul ta' żmien | Mill-approvazzjoni mill-Kummissjoni sal-31.12.2013 |
| Setturi ekonomiċi | L-agrikoltura |
| Isem u indirizz tal-awtorità li tagħti l-għajnuna | Gobierno de Navarra<br>Departamento de Desarrollo Rural y Medio Ambiente<br>Servicio de Industrias Agroalimentarias y Explotaciones Agrarias<br>C/ Alhóndiga, 1 — 1ª Planta<br>E-31002 Pamplona (Navarra) |
| Tagħrif ieħor | — |

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tneħħew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

IV

*(Informazzjoni)*

# INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TA' L-UNJONI EWROPEA

# KUNSILL

## Lista ta' ħatriet imwettqin mill-Kunsill

## (Ix-xhur ta': Lulju, Awwissu u Settembru 2008) (Il-qasam soċjali)

(2008/C 279/03)

| Kumitat | Tmiem tal-mandat | Pubblikazzjoni fil-ĠU | Persuna sostitwita | Riżenja/Ħatra | Membru/Membri Supplenti | Kategorija | Pajjiż | Persuna Maħtura | Appartenenza | Data tad-Deċiżjoni tal-Kunsill |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Kumitat Konsultattiv dwar il-Moviment Liberu tal-Ħaddiema | 13.9.2008 | C 242, 7.10.2006 | Is-Sur Clinton NIELD | Riżenja | Membru | Gvern | Renju-Unit | Is-Sinjura Seonaid WEBB | UK Border Agency | 8.7.2008 |
| Kumitat Konsultattiv dwar il-Moviment Liberu tal-Ħaddiema | 13.9.2008 | C 242, 7.10.2006 | Is-Sur Guy BAILEY | Riżenja | Membru | Min iħaddem | Renju-Unit | Is-Sur Jim BLIGH | CBI | 8.7.2008 |
| Kumitat Konsultattiv dwar il-Moviment Liberu tal-Ħaddiema | 13.9.2008 | C 242, 7.10.2006 | Is-Sur Antal SZABADKAI | Riżenja | Membru Supplenti | Min iħaddem | Ungerija | Is-Sinjura Tünde Gabriella PETHŐ | Union of Agrarian Employers | 15.9.2008 |
| Kumitat Konsultattiv dwar il-Moviment Liberu tal-Ħaddiema | 13.9.2008 | C 242, 7.10.2006 | Is-Sur Olli KOSKI | Riżenja | Membru | Ħaddiema | Finlandja | Is-Sinjura Pia BJÖRKBACKA | SAK | 15.9.2008 |

| Kumitat | Tmiem tal-mandat | Pubblikazzjoni fil-ĠU | Persuna sostitwita | Riżenja/Ħatra | Membru/Membri Supplenti | Kategorija | Pajjiż | Persuna Maħtura | Appartenenza | Data tad-Deċiżjoni tal-Kunsill |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Kumitat Konsultattiv dwar is-Sigurtà Soċjali tal-Ħaddiema Migranti | 21.3.2009 | C 92, 27.4.2007 | Is-Sur Jean-Luc IZARD | Riżenja | Membru | Gvern | Franza | Is-Sinjura Katia JULIENNE | Ministère de la Santé et de la Protection sociale | 8.7.2008 |
| Kumitat Konsultattiv dwar is-Sigurtà Soċjali tal-Ħaddiema Migranti | 21.3.2009 | C 92, 27.4.2007 | Is-Sinjura Raluca STEFAN | Riżenja | Membru | Gvern | Rumanija | Is-Sinjura Roxana ZLATE | National House of Health Insurances | 8.7.2008 |
| Kumitat Konsultattiv dwar is-Sigurtà u s-Saħħa fuq il-Post tax-Xogħol | 28.2.2010 | L 64, 2.3.2007 | — | Ħatra | Membru Supplenti | Min iħaddem | Slovakja | Is-Sur Štefan PETKANIČ | Association of Chemical and Pharmaceutical Industry | 8.7.2008 |
| Kumitat Konsultattiv dwar is-Sigurtà u s-Saħħa fuq il-Post tax-Xogħol | 28.2.2010 | L 64, 2.3.2007 | Is-Sur Mario GRAU-RIOS | Riżenja | Membru | Gvern | Spanja | Is-Sinjura Concepción PASCUAL LIZANA | Ministerio de Trabajo e Inmigración | 25.9.2008 |
| Kumitat Konsultattiv dwar is-Sigurtà u s-Saħħa fuq il-Post tax-Xogħol | 28.2.2010 | L 64, 2.3.2007 | Is-Sur Antal SZABADKAI | Riżenja | Membru Supplenti | Min iħaddem | Ungerija | Is-Sur János RÁCZ | Union of Agrarian Employers | 15.9.2008 |
| Bord Governattiv tal-Aġenzija Ewropea tas-Sigurtà u s-Saħħa fuq il-Post tax-Xogħol | 7.11.2010 | C 271, 14.11.2007 | — | Ħatra | Membru | Min iħaddem | Litwanja | Is-Sur Vaidotas LEVICKIS | Lithuanian Business Employers' Confederation | 8.7.2008 |
| Bord Governattiv tal-Aġenzija Ewropea tas-Sigurtà u s-Saħħa fuq il-Post tax-Xogħol | 7.11.2010 | C 271, 14.11.2007 | — | Ħatra | Membru Supplenti | Min iħaddem | Slovakja | Is-Sur Štefan PETKANIČ | Association of Chemical and Pharmaceutical Industry | 8.7.2008 |
| Bord Governattiv tal-Aġenzija Ewropea tas-Sigurtà u s-Saħħa fuq il-Post tax-Xogħol | 7.11.2010 | C 271, 14.11.2007 | Is-Sur Mario GRAU-RIOS | Riżenja | Membru | Gvern | Spanja | Is-Sinjura Concepción PASCUAL LIZANA | Ministerio de Trabajo e Inmigración | 25.9.2008 |

| Kumitat | Tmiem tal-mandat | Pubblikazzjoni fil-ĠU | Persuna sostitwita | Riżenja/Ħatra | Membru/Membri Supplenti | Kategorija | Pajjiż | Persuna Maħtura | Appartenenza | Data tad-Deċiżjoni tal-Kunsill |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bord Governattiv tal-Aġenzija Ewropea tas-Sigurtà u s-Saħħa fuq il-Post tax-Xogħol | 7.11.2010 | C 271, 14.11.2007 | Is-Sur Antal SZA-BADKAI | Riżenja | Membru Supplenti | Min iħaddem | Ungerija | Is-Sur János RÁCZ | Union of Agrarian Employers | 25.9.2008 |
| Bord Governattiv tal-Fondazzjoni Ewropea għat-Titjib tal-Kundizzjonijiet tal-Ħajja u tax-Xogħol | 30.11.2010 | C 282, 24.11.2007 | Is-Sur Sean WARD | Riżenja | Membru | Gvern | Irlanda | Is-Sinjura Anne COLEMAN-DUNNE | Trade and Employment | 15.9.2008 |
| Bord Governattiv tal-Fondazzjoni Ewropea għat-Titjib tal-Kundizzjonijiet tal-Ħajja u tax-Xogħol | 30.11.2010 | C 282, 24.11.2007 | Is-Sur Antal SZA-BADKAI | Riżenja | Membru Supplenti | Min iħaddem | Ungerija | Is-Sur István KOMORÓCZKI | Union of Agrarian Employers | 25.9.2008 |
| Bord Governattiv tal-Fondazzjoni Ewropea għat-Titjib tal-Kundizzjonijiet tal-Ħajja u tax-Xogħol | 30.11.2010 | C 282, 24.11.2007 | Is-Sur Wolfgang GREIF | Riżenja | Membru Supplenti | Ħaddiema | Awstrija | Is-Sur Martin BOLKOVAC | GPA-DJP | 25.9.2008 |
| Bord Governattiv tal-Fondazzjoni Ewropea għat-Titjib tal-Kundizzjonijiet tal-Ħajja u tax-Xogħol | 30.11.2010 | C 282, 24.11.2007 | Is-Sur Rafal BANIAK | Riżenja | Membru Supplenti | Min iħaddem | Polonja | Is-Sur Adam AMBROZIK | Confederation of Polish Employers | 25.9.2008 |

# KUMMISSJONI

## Rata tal-kambju ta' l-euro (1)

## Il-31 ta' Ottubru 2008

(2008/C 279/04)

**1 euro** =

| | Munita | Rata tal-kambju | | Munita | Rata tal-kambju |
|---|---|---|---|---|---|
| USD | Dollaru Amerikan | 1,2757 | TRY | Lira Turka | 1,9906 |
| JPY | Yen Ġappuniż | 124,97 | AUD | Dollaru Awstraljan | 1,9247 |
| DKK | Krona Daniża | 7,4467 | CAD | Dollaru Kanadiż | 1,5681 |
| GBP | Lira Sterlina | 0,7869 | HKD | Dollaru ta' Hong Kong | 9,888 |
| SEK | Krona Żvediża | 9,906 | NZD | Dollaru tan-New Zealand | 2,1887 |
| CHF | Frank Żvizzeru | 1,4686 | SGD | Dollaru tas-Singapor | 1,8928 |
| ISK | Krona Iżlandiża | 305 | KRW | Won tal-Korea t'Isfel | 1 666,13 |
| NOK | Krona Norveġiża | 8,53 | ZAR | Rand ta' l-Afrika t'Isfel | 12,8383 |
| BGN | Lev Bulgaru | 1,9558 | CNY | Yuan ren-min-bi Ċiniż | 8,7252 |
| CZK | Krona Ċeka | 24,22 | HRK | Kuna Kroata | 7,1696 |
| EEK | Krona Estona | 15,6466 | IDR | Rupiah Indoneżjan | 13 905,13 |
| HUF | Forint Ungeriż | 261,43 | MYR | Ringgit Malażjan | 4,53 |
| LTL | Litas Litwan | 3,4528 | PHP | Peso Filippin | 62,19 |
| LVL | Lats Latvjan | 0,7095 | RUB | Rouble Russu | 34,5256 |
| PLN | Zloty Pollakk | 3,5966 | THB | Baht Tajlandiż | 44,726 |
| RON | Leu Rumen | 3,6798 | BRL | Real Brażiljan | 2,6906 |
| SKK | Krona Slovakka | 30,445 | MXN | Peso Messikan | 16,1695 |

(1) *Sors:* rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

# QORTI EWROPEA TA' L-AWDITURI

**Rapport Speċjali Nru 7/2008 "L-Enerġija Intelliġenti 2003-2006"**

(2008/C 279/05)

Il-Qorti Ewropea ta' l-Awdituri hawn hekk tinformak li r-Rapport Speċjali Nru 7/2008 "L-Enerġija Intelliġenti 2003-2006" għadu kif ġie ppubblikat.

Ir-rapport huwa disponibbli għal konsultazzjoni jew sabiex jitniżżel minn fuq il-website tal-Qorti Ewropea ta' l-Awdituri:

http://eca.europa.eu/portal/page/portal/eca_main_pages/splash_page

Kopja stampata jew edizzjoni fuq CD-ROM tar-rapport jistgħu jinkisbu b'xejn, fuq talba lill-Qorti ta' l-Awdituri:

Il-Qorti Ewropea ta' l-Awdituri
Unità tal-Komunikazzjoni u Rapporti
12 rue Alcide De Gasperi
L- 1615 Luxembourg
Tel. (352) 4398-1
e-mail: euraud@eca.europa.eu

jew permezz ta' applikazzjoni elettronika fuq l-EU-Bookshop.

# INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

## Informazzjoni fil-qosor ikkomunikata mill-Istati Membri dwar għajnuniet mill-Istat mogħtija skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE għall-għajnuniet mill-Istat lill-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni ta' prodotti agrikoli u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 70/2001

(2008/C 279/06)

**Numru XA:** XA 329/07

**Stat Membru:** L-Irlanda

**Reġjun:** L-Istat Membru kollu

**Titolu ta' l-iskema ta' għajnuna jew isem il-kumpanija li għaliha hija indirizzata l-għajnuna individwali:** Scheme of Payment to Haulier companies for removing diseased animals direct to slaughter

**Bażi ġuridika:** The Central Fund (Permanent Provision) Act 1965

**Nefqa annwali ppjanata skond l-iskema jew ammont kumplessiv ta' l-għajnuna individwali mogħtija lill-kumpanija:** L-ammont totali ta' l-għajnuna li tingħata taħt din l-iskema hija dipendenti fuq il-livell li, imbagħad, jiddetermina n-numru ta' reatturi żvelati u impriżi limitati b'TB u Bruċellożi tal-Bovini. B'dan il-għan, mhux verament possibbli li jitbassar il-livell ta' nefqa fuq il-perjodu 2007-2013. Għalhekk, iċ-ċifri mogħtija hawn taħt għan-nefqa ppjanata huma bbażati fuq livelli ta' mard kurrenti u l-infiq mistenni fl-2007:

*(EUR)*

| | 2007 | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 | 2013 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Trasportaturi | 1,1 miljun | 1,1 miljun | 1,1 miljun | 1,1 miljun | 1,1 miljun | 1,1 miljun | 1,1 miljun |

**Intensità massima ta' għajnuna:** 100 %

**Data ta' l-implimentazzjoni:** 11 ta' Novembru 2007

**Tul ta' żmien ta' l-iskema jew ta' l-għajnuna individwali:** L-iskema ta' Ħlas lill-kumpaniji għat-Trasport għat-tneħħija ta' l-annimali mejta diretti għal qatla hi implimentata fuq bażi kontinwa hekk kif inhi marbuta direttament mal-livell tal-marda tat-TB u tal-Bruċellożi fl-Irlanda. Din l-iskema se tibqa għaddejja sakemm dawn iż-żewġ mardiet jinqerdu

**L-għan ta' l-għajnuna:**

Biex tiġi żgurata t-tneħħija rapida ta' annimali morda biex jitnaqqas ir-riskju ta' aktar firxa ta' mard billi jiġi pprovdut servizz ta' tneħħija ta' l-annimali li huma TB/BR reatturi/kuntatti.

Din l-għajnuna hija provduta skond l-Artiklu 10(1) tar-Regolament (KE) Nru 1857/2006 — Għajnuna f'rigward mard ta' pjanti u annimali u infestazzjonijiet minn insetti (Titolu mhux uffiċjali)

**Settur(i):** L-annimali bovini

**Isem u indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-għajnuna:**

Department of Agriculture and Food
Maynooth Business Park
Maynooth, Co. Kildare
Ireland

**Indirizz ta' l-internet:**

http://www.agriculture.gov.ie/animal_health/ERAD/ERAD_comp_scheme07.doc

---

**Numru XA:** XA 392/07

**Stat Membru:** Ir-Repubblika Ċeka

**Reġjun:** Ir-Repubblika Ċeka kollha

**Titolu ta' l-iskema ta' għajnuna jew isem il-kumpanija li tirċievi l-għajnuna individwali:** Podpora příslušnému uznanému chovatelskému sdružení na zajištění testování užitkových vlastností mladých plemenných koní ve vyšším stupni kontroly užitkovosti („Kritérium mladých koní") a na zajištění kontroly užitkovosti a kontroly dědičnosti anglického plnokrevníka a klusáka

**Bażi ġuridika:**

§ 2 a 2d zákona č. 252/1997 Sb., o zemědělství, resp. „Zásady, kterými se stanovují podmínky pro poskytování dotací pro rok 2007" (dále jen „Zásady 2007").

Zákon č. 154/2000 Sb., o šlechtění, plemenitbě a evidenci hospodářských zvířat a o změně některých souvisejících zákonů (plemenářský zákon), jak vyplývá z pozdějších změn.

Zákon č. 166/1999 Sb., o veterinární péči a o změně některých souvisejících zákonů

**Nefqa annwali ppjanata jew ammont kumplessiv ta' għajnuna individwali mogħti lill-kumpanija:** CZK 9 miljuni (biex jiġu ffinanzjati mill-baġit Statali)

**Intensità massima ta' l-għajnuna:** 70 % ta' l-ispejjeż, fil-każ ta' testijiet magħmula minn jew f'isem partijiet terzi biex tiġi determinata il-kwalità ġenetika jew ir-rendiment tal-bhejjem

**Data ta' l-implimentazzjoni:** Is-17 ta' Diċembru 2007

**Tul ta' żmien ta' l-iskema jew l-għotja ta' għajnuna individwali:** Sal-31 ta' Diċembru 2013

**Għan ta' l-għajnuna:**

L-għan ewlieni hu biex jiġu megħjuna impriżi żgħar u ta' daqs medju.

L-għan sekondarju hu biex jinżamm u jitjieb il-potenzjal ġenetiku tal-bhejjem speċifiċi skond Att Nru 154/2000 Coll. dwar it-titjib, it-tgħammir u r-reġistrazzjoni tal-bhejjem u l-emendar ta' ċerti atti relatati, kif sussegwentement emendat mir-regolamenti u d-digrieti tal-Ministeru ta' l-Agrikoltura ċerti dispożizzjonijiet ta' dak l-Att jiġu implimentati, u l-Att Nru 166/1999 Coll. dwar kura veterinarja u l-emendar ta' ċerti atti relatati, kif emendat.

Dan huwa f'konformità ma' l-Artikolu 16(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1857/2006 (appoġġ għas-settur tat-trobbija tal-bhejjem — għajnuna b'rata sa 70 % ta' l-ispejjeż għall-testijiet magħmula minn jew f'isem partijiet terzi, id-determinazzjoni tal-kwalità ġenetika jew r-rendiment tal-bhejjem, bl-eċċezzjoni ta' kontrolli mwettqa mis-sidien tal-bhejjem u kontrolli ta' rutina tal-kwalità tal-ħalib)

**Settur(i) kkonċernat(i):** Is-settur tat-trobbija tal-bhejjem/it-tgħammir taż-żwiemel

**Isem u indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-għajnuna:**

Ministerstvo zemědělství České republiky
Těšnov 17
CZ-117 05 Praha

**Indirizz ta' l-internet:**

http://www.mze.cz/UserFiles/File/17000/Publikace/Upesnn%20dotanho%20programu%202.A.%20(oprav.).pdf

**Tagħrif ieħor:** —

Praga, it-12 ta' Diċembru 2007

Miloš LUKASEK

*Vrchní ředitel sekce zemědělských komodit*
*Ministerstvo zemědělství*

---

**Numru XA:** XA 393/07

**Stat Membru:** Spanja

**Reġjun:** —

**Titolu ta' l-iskema ta' għajnuna jew isem l-impriża benefiċjarja ta' l-għajnuna individwali:** Ayuda compensatoria a los titulares de las explotaciones de ganado ovino afectadas por la lengua azul

**Bażi ġuridika:** Proyecto de Orden APA/…/2007, por la que se establecen las bases reguladoras de una ayuda compensatoria a los titulares de las explotaciones de ganado ovino afectadas por la lengua azul como pago adicional a los pagos acoplados a los productores de ganado ovino y caprino (pendiente de publicación en el Boletín Oficial del Estado)

**Nefqa annwali ppjanata skond l-iskema jew ammont totali ta' l-għajnuna individwali mogħtija lill-impriża:** Il-total tal-ħlasijiet ippjanati lill-benefiċjarji kollha mill-fondi pubbliċi se jkun sa massimu ta' EUR 46 000 000. L-għajnuna tikkonsisti fi ħlas ta' darba biss, u se tkun iffinanzjata mill-baġit ta' l-2007, anki jekk il-ħlas aktarx isir fl-2008

**Intensità massima ta' l-għajnuna:**

L-ammont totali ta' l-għajnuna ma għandux jaqbeż it-total ta' EUR 6 għal kull nagħġa li għaliha jkunu ngħataw ħlasijiet akkoppjati lill-azjendi tat-trobbija tan-ngħaġ u l-mogħoż matul is-sena tas-suq 2007, jew inkella għal kull nagħġa (mara) ikbar minn 12-il xahar li tkun għaddiet talanqas 100 jum fl-azjenda sat-8 ta' Awwissu 2007, għajr fil-każ ta' forza maġġuri minħabba l-virus tal-*bluetongue*.

L-Amministrazzjoni Ċentrali ta' l-Istat se tiffinanzja sa massimu ta' EUR 3 għal kull bhima, waqt li l-Komunitajiet Awtonomi milquta (Andalucía, Extremadura, Madrid, Castilla-La Mancha u Castilla y León) jistgħu jħallsu ammont addizzjonali mill-fondi tagħhom stess, mingħajr ma jinqabeż il-limitu msemmi

**Data ta' l-implimentazzjoni:** Mid-data tal-pubblikazzjoni tas-sejħa għall-offerti mill-Komunitajiet Awtonomi msemmija

**Tul ta' żmien l-iskema jew ta' l-għoti ta' l-għajnuna individwali:** Ħlas ta' kumpens li jingħata darba biss, iffinanzjat mill-baġit ta' l-2007, anki jekk il-ħlas aktarx isir fl-2008

**Għan ta' l-għajnuna:** Għajnuna lill-SMEs (sidien ta' azjendi tat-trobbija tan-ngħaġ) milquta mill-miżuri ta' kwarantina imposti minħabba t-tifqigħa tal-virus tal-*bluetongue*, fiż-żoni ta' Spanja inklużi fl-Anness I tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2005/393/KE tat-23 ta' Mejju 2005. L-għajnuna hija konformi ma' l-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 1857/2006, u speċifikament mad-dispożizzjoni pprovduta fil-paragrafu 2(a)(ii) tiegħu

**Setturi ekonomiċi kkonċernati:** L-azjendi tat-trobbija tan-ngħaġ li jinsabu fiż-żona ristretta inkluża fl-*Orden APA/3046/2007, de 19 de octubre, por la que se establecen medidas específicas de protección*. Din iż-żona ristretta ġiet stabbilita skond l-Artikolu 8(1) tad-Direttiva 2000/75/KE, u ġiet ippubblikata fil-websajt tal-Kummissjoni skond l-Artikolu 6(5) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1266/2007

**Isem u indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-għajnuna:**

Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
C/ Alfonso XII, 62
E-28014 Madrid

**Sit elettroniku:**

http://rasve.mapa.es/Publica/InformacionGeneral/Legislacion/legislacion.asp

**Tagħrif ieħor:**

Is-sussidji se jkunu kompatibbli ma' kwalunkwe sussidju ieħor li jista' jingħata mill-Amministrazzjoni Pubblika, minn entitajiet pubbliċi nazzjonali jew internazzjonali marbutin magħhom jew li jaqgħu taħthom, jew persuni privati naturali jew legali oħra. Madankollu, l-ammont tas-sussidju, waħdu jew flimkien ma' xi sussidji jew ħlasijiet oħra ta' għajnuna mogħtija minn kwalunkwe Amministrazzjoni jew entità pubblika jew persuna naturali jew legali, ma jistax jaqbeż il-limitu msemmi ta' EUR 6 għal kull bhima, u f'kull każ, ma għandux jaqbeż il-limiti stabbiliti fl-Artikolu 19 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 tal-15 ta' Diċembru 2006 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat għall-għajnuna mill-Istat lill-impriżi żgħar u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni ta' prodotti agrikoli u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 70/2001 [titlu mhux uffiċjali].

Carlos ESCRIBANO MORA
*El director general de ganadería*

**Informazzjoni fil-qosor ikkomunikata mill-Istati Membri dwar għajnuniet mill-Istat mogħtija skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE għall-għajnuniet mill-Istat lill-impriżi żgħar u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni ta' prodotti agrikoli u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 70/2001**

(2008/C 279/07)

**Numru XA:** XA 269/08

**Stat Membru:** Spanja

**Reġjun:** Comunidad Valenciana

**Titlu tal-iskema ta' għajnuna jew isem il-kumpanija li tirċievi l-għajnuna individwali:** Resolución de 7 de marzo de 2008 de la Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que se adjudican a Agroalimed determinadas tareas

**Bażi ġuridika:** Proyecto de resolución de 7 de marzo de 2008, de la Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que se adjudican a Agroalimed determinadas tareas

**Nefqa annwali ppjanata taħt l-iskema jew ammont globali tal-għajnuna individwali mogħtija lill-kumpanija:** EUR 1 722 000

**Intensità massima tal-għajnuna:** 100 % tal-ispejjeż eliġibbli.

**Data tal-implimentazzjoni:** B'seħħ mid-data tal-pubblikazzjoni tan-numru tar-reġistrazzjoni tat-talba għal eżenzjoni fuq is-sit elettroniku tad-Direttorat Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali tal-Kummissjoni

**Tul ta' żmien tal-iskema jew tal-għajnuna individwali:** Matul is-sena 2008, u tista' tiġġedded kull sena, dejjem jekk isir provvediment għaliha fil-baġit

**Għan tal-għajnuna:**

L-għan tal-għajnuna huwa li tiggarantixxi t-twettiq tal-kompiti stabbiliti bir-*Resolución* tat-23 ta' Jannar 2008 li tapprova l-Pjan Annwali għas-Saħħa tal-Annimali 2008 u timplimenta l-miżuri fih imsemmija. (D.O.C.V. Nru 48621, 14.2.2008).

Din l-għajnuna hija koperta mill-Artikolu 10(1) tar-Regolament 1857/2006 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE għall-għajnuna mill-Istat lill-impriżi żgħar u ta' daqs medju għall-produzzjoni agrikola. L-ispejjeż eliġibbli huma dawk marbutin maż-żjarat fl-azjendi minn veterinarji, l-għoti ta' tilqim u t-teħid ta' kampjuni jew testijiet dijanjostiċi, kollu bil-għan tal-kontroll ta' ċerti mardiet.

L-għajnuna hija koperta wkoll mill-Artikolu 14(b), f'dak li jirrigwarda l-introduzzjoni ta' sistemi ta' identifikazzjoni tal-annimali li jiggarantixxu t-traċċabbiltà tal-produzzjoni. L-ispejjeż eliġibbli huma dawk għall-implantazzjoni tas-sistema ta' identifikazzjoni fuq l-annimali

**Settur(i) benefiċjarju/i:** L-SMEs għat-trobbija tal-bhejjem fil-Comunitat Valenciana, imniżżla fir-Reġistru tal-Azjendi għat-Trobbija tal-Bhejjem tal-Comunitat għall-ħnieżer, il-baqar, in-nagħaġ, il-mogħoż, il-fniek, in-naħal u ż-żwiemel

**Isem u indirizz tal-awtorità li tagħti l-għajnuna:**

Fundación Agroalimed
Instituto Valenciano de Investigaciones Agrarias
Ctra. Moncada- Náquera, Km 5
E-46113 Moncada (Valencia)

**Websajt:**

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/AGROALIMED.pdf

**Tagħrif ieħor:** —

Valencia, it-13 ta' Ġunju 2008.

Laura PEÑARROYA FABREGAT
*La Directora General de Producción Agraria*

---

**Numru XA:** XA 270/08

**Stat Membru:** Spanja

**Reġjun:** Comunidad Valenciana

**Impriża li tirċievi l-għajnuna individwali:** Federación Cunícola Valenciana

**Bażi ġuridika:** Resolución de la Consellera de Agricultura, Pesca y Alimentación, que concede la subvención basada en una línea nominativa descrita en la ley 15/2007 de presupuestos de la Generalitat

**Nefaq annwali ppjanata:** EUR 30 000 matul l-2008

**Intensità massima tal-għajnuna:** 100 %

**Data tal-implimentazzjoni:** B'seħħ mid-data tal-pubblikazzjoni tan-numru tar-reġistrazzjoni tat-talba għal eżenzjoni fuq is-sit elettroniku tad-Direttorat Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali tal-Kummissjoni

**Tul ta' żmien tal-għajnuna individwal:** Is-sena 2008

**Għan tal-għajnuna:**

It-taħriġ, il-promozzjoni u t-tixrid tal-produzzjoni tal-bhejjem skont ir-rekwiżiti tas-suq f'dak li jirrigwarda s-sikurezza alimentari u t-traċċabbiltà għas-settur tat-trobbija tal-fniek tal-Comunitat Valenciana (l-Artikoli 14 u 15 tar-Regolament (KE) Nru 1857/2006).

L-għajnuna tkopri l-ispejjeż eliġibbli tas-servizzi, ir-riżorsi umani u materjali, kif ukoll l-ispejjeż li jitnisslu mill-attendenza għal sessjonijiet ta' tagħrif u laqgħat dwar aspetti tas-saħħa u tal-iġjene tal-produzzjoni ta' fniek li jkunu marbutin mal-għan tas-sussidju

**Setturi benefiċjarji:** Is-settur tat-trobbija tal-fniek

**Awtorità li tagħti l-għajnuna:**

Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación
Amadeo de Saboya, 2
E-46010 Valencia

**Tagħrif ieħor:** —

**Websajt:**

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/FeVaCunicola.pdf

Valencia, is-26 ta' Ġunju 2008.

Laura PEÑARROYA FABREGAT
*La Directora General de Producción Agraria*

---

**In-numru tal-XA:** XA 273/08

**L-Istat Membru:** Ir-Repubblika tas-Slovenja

**Ir-reġjun:** —

**It-titlu tal-iskema tal-għajnuna jew isem il-kumpanija li qed tirċievi l-għajnuna individwali:** Sofinanciranje zavarovalnih premij za zavarovanje kmetijske proizvodnje za leto 2008

**Il-bażi ġuridika:** Uredba o sofinanciranju zavarovalnih premij za zavarovanje kmetijske proizvodnje in ribištva za leto 2008

**In-nefqa annwali ppjanata skont l-iskema jew l-ammont kumplessiv tal-għajnuna individwali mogħtija lill-kumpanija:** In-nefqa maħsuba għas-sena 2008 hi ta' EUR 6 076 950

**L-intensità massima tal-għajnuna:**

Il-kofinanzjament ikopri 40 % tan-nefqa fuq il-primjums tal-assigurazzjoni biex l-uċuħ tar-raba' u l-frott jiġu assigurati kontra r-riskji mis-silġ, mill-ħruq, mis-sajjetti, mill-ġlata tar-rebbiegħa, mill-maltemp u mill-għargħar.

Fir-rigward tal-assigurazzjoni tal-bhejjem kontra r-riskji assoċjati mal-qerda, mal-qtil b'ordni ta' kirurgu veterinarju u mal-qtil ekonomiku minħabba l-mard, il-kofinanzjament fuq il-primjums tal-assigurazzjoni huwa ddeterminat f'termini assoluti għal kull speċi u kategorija ta' bhejjem iżda ma jistax ikun aktar minn 50 % tan-nefqa ġġustifikata fuq il-primjums tal-assigurazzjoni

**Id-data tal-implimentazzjoni:** Id-data tal-implimentazzjoni: Lulju 2008 (l-għajnuna mhix se tingħata qabel ma jiġi ppubblikat s-sommarju fil-websajt tal-Kummissjoni Ewropea)

**It-tul ta' żmien tal-iskema jew tal-għotja tal-għajnuna individwali:** L-għajnuna tista' tingħata sal-31 ta' Diċembru 2008

**L-għan tal-għajnuna:** Appoġġ għall-SMEs

**Referenza għall-Artikoli tar-Regolament (KE) Nru 1857/2006 u l-ispejjeż eliġibbli:**

Id-digriet jinkludi miżuri u spejjeż eliġibbli li jikkostitwixxu għajnuna mill-Istat skont l-Artikolu 12 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 tal-15 ta' Diċembru 2006 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE dwar għajnuna mill-Istat lill-impriżi żgħar u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni ta' prodotti agrikoli u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 70/2001 (ĠU L 358, 16.12.2006, p. 3):

— l-Artikolu 12: Għajnuna għall-ħlas tal-primjums tal-assigurazzjoni

**Is-setturi:** L-agrikoltura

**L-isem u l-indirizz tal-awtorità li qed tagħti l-għajnuna:**

Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano
Dunajska cesta 58
SLO-1000 Ljubljana

Agencija RS za kmetijske trge in razvoj podeželja
Dunajska cesta 160
SLO-1000 Ljubljana

**L-indirizz tas-sit tal-internet:**

http://www.uradni-list.si/1/objava.jsp?urlid=200868&objava=2965

**Tagħrif ieħor:**

L-għan tal-ħlas ta' parti min-nefqa fuq il-primjums tal-assigurazzjoni huwa biex il-produtturi agrikoli jitħeġġu jassiguraw ruħhom kontra telf potenzjali minħabba diżastri naturali jew kundizzjonijiet ta' temp ħażin ħafna, kif ukoll kontra telf minħabba mard fl-annimali, filwaqt li jieħdu r-responsabbiltà għat-tnaqqis tar-riskji fil-qasam tal-produzzjoni veġetali u tat-trobbija tal-bhejjem.

Għan-nar hija koperta biss il-ħsara li tirriżulta minn nirien ikkawżati minn kundizzjonijiet ta' temp ħażin ħafna, per eż permezz ta' sajjetta.

L-abbozz tad-digriet jilħaq ir-rekwiżiti tar-Regolament (KE) Nru 1857/2006 dwar l-għajnuna għall-ħlas tal-primjums tal-assigurazzjoni u d-dispożizzjonijiet ġenerali applikabbli (l-istadji ta' qabel l-għoti tal-għajnuna, l-akkumulazzjoni, it-trasparenza u l-monitoraġġ tal-għajnuna).

L-emendi għas-sommarju jinkludu bdil fil-bażi legali u l-aġġornament tal-indirizz tal-internet. L-iskema XA 424/07 se tieqaf tapplika mill-ġurnata li din l-iskema tidħol fis-seħħ

Branko RAVNIK
*Generalni direktor Direktorata za kmetijstvo*

---

**In-numru tal-XA:** XA 274/08

**L-Istat Membru:** Ir-Repubblika tas-Slovenja

**Ir-reġjun:** Območje občine Rečica ob Savinji

**It-titlu tal-iskema tal-għajnuna jew isem il-kumpanija li qed tirċievi l-għajnuna individwali:** Programi razvoja podeželja v občini Rečica ob Savinji 2008–2013

**Il-bażi ġuridika:** Pravilnik o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v občini Rečica ob Savinji za programsko obdobje 2008–2013 (II. poglavje)

**In-nefqa annwali ppjanata skont l-iskema jew l-ammont kumplessiv tal-għajnuna individwali mogħtija lill-kumpanija:**

2008: EUR 22 250

2009: EUR 18 000

2010: EUR 18 000

2011: EUR 17 000

2012: EUR 17 000

2013: EUR 17 000

**L-intensità massima tal-għajnuna::**

1. *Investiment f'impriżi agrikoli għall-produzzjoni primarja:*

— sa 50 % tal-ispejjeż eliġibbli f'żoni żvantaġġati,

— sa 40 % tal-ispejjeż eliġibbli f'żoni oħrajn,

— fejn l-investiment jikkonċerna bdiewa żgħażagħ, l-intensità tal-għajnuna tista' tiżdied b'10 % (it-tali investimenti għandhom jiġu stabbiliti fi pjanijiet kummerċjali kif stipulat fl-Artikolu 22(c), u l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 22 tar-Regolament (KE) Nru 1698/2006 għandhom jintlaħqu). L-investiment għandu jsir sa ħames snin minn meta l-bidwi jieħu f'idu r-razzett.

2. *Il-konservazzjoni tal-pajsaġġi u tal-bini tradizzjonali:*

— sa 100 % tal-ispejjeż attwali għall-investiment f'karatteristiċi mhux produttivi,

— sa 75 % tal-ispejjeż attwali għall-investiment f'assi produttivi fir-rziezet f'żoni żvantaġġati, jew 60 % f'żoni oħrajn,

— sa 100 % tal-għajnuna biex ikunu koperti l-ispejjeż żejda mġarrba bl-użu ta' materjali tradizzjonali meħtieġa biex il-karatteristiċi patrimonjali tal-bini jiġu kkonservati.

3. *It-trasferiment tal-bini tal-irziezet fl-interess pubbliku:*

— sa 100 % tal-ispejjeż attwali, sakemm it-trasferiment jinvolvi ż-żarmar, it-tneħħija u l-bini mill-ġdid tal-bini diġà eżistenti biss,

— jekk minħabba t-trasferiment il-bidwi jkun igawdi minn faċilitajiet aktar moderni, il-bidwi għandu jikkontribwixxi mill-inqas 60 %, jew 50 % fiż-żoni żvantaġġati, taż-żieda fil-valur tal-faċilitajiet ikkonċernati wara t-trasferiment. Jekk il-benefiċjarju jkun bidwi żagħżugħ, din il-kontribuzzjoni għandha tkun mill-inqas ta' 55 % jew 45 % rispettivament,

— meta t-trasferiment iwassal għal żieda fil-kapaċità produttiva, il-kontribuzzjoni mill-benefiċjarju għandha tkun mill-inqas ta' 60 %, jew 50 % f'żoni żvantaġġati, tal-ispejjeż marbuta ma' din iż-żieda. Jekk il-benefiċjarju jkun bidwi żagħżugħ, din il-kontribuzzjoni għandha tkun mill-inqas ta' 55 % jew 45 % rispettivament.

4. *Għajnuna għall-ħlas tal-primjums tal-assigurazzjoni:*

— l-ammont ta' kofinanzjament muniċipali huwa d-differenza bejn l-ammont ta' kofinanzjament tal-primjums tal-assigurazzjoni mill-baġit nazzjonali u sa 50 % tal-ispejjeż eliġibbli tal-primjums tal-assigurazzjoni għall-assigurazzjoni tal-uċuħ tar-raba' u tal-frott u għall-assigurazzjoni tal-bhejjem kontra l-mard.

5. *Għajnuna għat-tqassim mill-ġdid tal-art:*

— sa 100 % tal-ispejjeż legali u amministrattivi eliġibbli.

6. *Għajnuna biex titħeġġeġ il-produzzjoni ta' prodotti agrikoli ta' kwalità:*

— sa 100 % tal-intensità massima tal-għajnuna awtorizzata; din l-għajnuna għandha tiġi pprovduta fil-forma ta' servizzi ssussidjati u ma tinvolvix ħlasijiet diretti ta' flus lill-produtturi

7. *Il-provvista ta' appoġġ tekniku:*

— sa 100 % tal-ispejjeż,

— l-għajnuna għandha tingħata fil-forma ta' servizzi ssussidjati u ma għandhiex tinvolvi ħlasijiet diretti ta' flus lill-produtturi

**Id-data tal-implimentazzjoni:** Awwissu 2008 (l-għajnuna mhix se tingħata qabel ma tiġi ppubblikata s-sinteżi fuq il-websajt tal-Kummissjoni Ewropea)

**It-tul ta' żmien tal-iskema jew tal-għotja tal-għajnuna individwali:** Sal-31 ta' Diċembru 2013

**L-għan tal-għajnuna:** Appoġġ għall-SMEs

**Referenza għall-Artikoli tar-Regolament (KE) Nru 1857/2006 u l-ispejjeż eliġibbli:**

Il-Kapitolu II tal-abbozz tar-Regoli dwar l-għoti tal-għajnuna għall-konservazzjoni u l-iżvilupp tal-agrikoltura u taż-żoni rurali fil-muniċipalità ta' Rečica ob Savinji għall-perjodu ta' pprogrammar mill-2008 sal-2013 jinkludi miżuri li jikkostitwixxu għajnuna mill-Istat skont l-Artikoli li ġejjin tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 tal-15 ta' Diċembru 2006 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE għall-għajnuna mill-Istat lill-impriżi żgħar u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni ta' prodotti agrikoli u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 70/2001 (ĠU L 358, 16.12.2006, p. 3):

— l-Artikolu 4: L-investiment f'azjendi agrikoli,

— l-Artikolu 5: Il-konservazzjoni tal-pajsaġġi u tal-bini tradizzjonali,

— l-Artikolu 6: It-trasferiment tal-bini tal-irziezet fl-interess pubbliku,

— l-Artikolu 12: Għajnuna għall-ħlas tal-primjums tal-assigurazzjoni,

— l-Artikolu 13: Għajnuna għat-tqassim mill-ġdid tal-art,

— l-Artikolu 14: Għajnuna biex titheġġeġ il-produzzjoni ta' prodotti agrikoli ta' kwalità,

— l-Artikolu 15: Il-provvista ta' appoġġ tekniku fis-settur agrikolu

**Is-settur(i) ekonomiku/ċi kkonċernat(i):** L-agrikoltura

**L-isem u l-indirizz tal-awtorità li qed tagħti l-għajnuna:**

Občina Rečica ob Savinji
Rečica ob Savinji 55
SLO-3332 Rečica ob Savinji

**L-indirizz tas-sit tal-internet:**

http://www.uradni-list.si/1/objava.jsp?urlid=200855&objava=2324

**Tagħrif ieħor:**

Il-miżura li tikkonċerna l-ħlas tal-primjums tal-assigurazzjoni għall-assigurazzjoni tal-uċuħ tar-raba' u tal-frott tinkludi l-avvenimenti klimatiċi ħżiena ħafna li ġejjin li jistgħu jitqabblu ma' diżastri naturali: il-ġlata tar-rebbiegħa, is-silġ, in-nar, is-sajjetti, it-tempesti u l-għargħar.

Ir-Regoli tal-muniċipalità jissodisfaw ir-rekwiżiti tar-Regolament (KE) Nru 1857/2006 dwar il-miżuri li għandhom jiġu adottati mill-muniċipalità u d-dispożizzjonijiet ġenerali applikabbli (l-istadji ta' qabel l-għoti tal-għajnuna, l-akkumulu, it-trasparenza u l-monitoraġġ tal-għajnuna)

Vincenc JERAJ
*Župan*

# Informazzjoni mogħtija mill-Istati Membri dwar l-għajnuna mill-Istat mogħtija skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 70/2001 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE għall-għajnuna mill-Istat lil impriżi żgħar u ta' daqs medju

**(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2008/C 279/08)

| | |
|---|---|
| Għajnuna Nru | XS 180/08 |
| Stat Membru | L-Italja |
| Reġjun | Calabria |
| Titlu ta' l-iskema ta' għajnuna jew isem il-kumpanija li tirċievi għajnuna individwali | Pacchetti integrati di agevolazione (P.I.A.) — 2008 |
| Bażi legali | — Legge regionale dell'11 maggio 2007, articolo 24<br>— Delibera di Giunta regionale del 19 marzo 2008, n. 220<br>— Delibera di Giunta regionale del 18 giugno 2008, n. 224<br>— Decreto Dirigente generale del dipartimento Attività produttive del 26 giugno 2008, n. 8237 |
| Tip ta' miżura | Skema ta' għajnuna |
| L-Estimi | Baġit annwali: EUR 84 miljun |
| Intensità massima ta' l-għajnuna | Skond l-Artikoli 4(2)-(6) u 5 tar-Regolament |
| Data ta' l-implimentazzjoni | 27.6.2008 |
| Kemm se ddum l-iskema jew l-għotja ta' għajnuna individwali | 31.12.2008 |
| Objettiv ta' l-għajnuna | Impriżi ta' daqs żgħir u medju |
| Setturi ekonomiċi kkonċernati | Manifattura oħra, Servizzi oħra |
| Isem u indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-għajnuna | Presidente della Giunta regionale<br>Via Sensales — Palazzo Alemanni<br>I-88100 Catanzaro |

| | |
|---|---|
| Għajnuna Nru | XS 222/08 |
| Stat Membru | Il-Ġermanja |
| Reġjun | Freie und Hansestadt Hamburg |
| Titlu ta' l-iskema ta' għajnuna jew isem il-kumpanija li tirċievi għajnuna individwali | Firma H. Schumacher, Inh. Reiner Schumacher, Am Wall 1, D-21073 Hamburg |
| Bażi legali | Verordnung (EG) Nr. 70/2001 der Kommission vom 12. Januar 2001 über die Anwendung der Artikel 87 und 88 des EG-Vertrags auf staatliche Beihilfen an kleine und mittlere Unternehmen (ABl. EG 13.1.2001 L 10/33 verlängert durch ABl. EU 23.12.2006 L 368/85); Gesetz über die Kreditkommission vom 29.4.1997 (Hamburgisches Gesetz- und Verordnungsblatt 1997, Nr. 18, Seite 133) |
| Tip ta' miżura | *Ad hoc* |
| L-Estimi | Baġit globali: EUR 4 450 |
| Intensità massima ta' l-għajnuna | Skond l-Artikoli 4(2)-(6) u 5 tar-Regolament |
| Data ta' l-implimentazzjoni | 25.8.2008 |

| | |
|---|---|
| Kemm se ddum l-iskema jew l-għotja ta' għajnuna individwali | 25.2.2009 |
| Objettiv ta' l-għajnuna | Impriżi ta' daqs żgħir u medju |
| Setturi ekonomiċi kkonċernati | Servizzi oħra |
| Isem u indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-għajnuna | Behörde für Wirtschaft und Arbeit<br>Alter Steinweg 4<br>D-20459 Hamburg |

| | |
|---|---|
| Għajnuna Nru | XS 224/08 |
| Stat Membru | Il-Belġju |
| Reġjun | Bruxelles-Capitale |
| Titlu ta' l-iskema ta' għajnuna jew isem il-kumpanija li tirċievi għajnuna individwali | Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux aides pour les investissements généraux |
| Bażi legali | Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 juin 2008 relatif aux aides pour les investissements généraux, en application de l'ordonnance organique du 13 décembre 2007 relative aux aides pour la promotion de l'expansion économique<br>Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 juni 2008 betreffende de steun voor algemene investeringen, in toepassing van de Organieke ordonnantie van 13 december 2007 betreffende de steun ter bevordering van de economische expansie |
| Tip ta' miżura | Skema ta' għajnuna |
| L-Estimi | Baġit annwali: EUR 20 miljun |
| Intensità massima ta' l-għajnuna | Skond l-Artikoli 4(2)-(6) u 5 tar-Regolament |
| Data ta' l-implimentazzjoni | 15.8.2008 |
| Kemm se ddum l-iskema jew l-għotja ta' għajnuna individwali | 31.12.2013 |
| Objettiv ta' l-għajnuna | Impriżi ta' daqs żgħir u medju |
| Setturi ekonomiċi kkonċernati | Is-setturi kollha eliġibbli għall-għajnuna għall-intrapriżi żgħar jew medji |
| Isem u indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-għajnuna | Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale<br>Administration de l'Économie et de l'Emploi<br>Boulevard du Jardin Botanique 20<br>B-1035 Bruxelles<br>Tél. (32-2) 800 34 21<br>E-mail: jcboeckmans@mrbc.irisnet.be |

| | |
|---|---|
| Għajnuna Nru | XS 226/08 |
| Stat Membru | Il-Polonja |
| Reġjun | — |
| Titlu ta' l-iskema ta' għajnuna jew isem il-kumpanija li tirċievi għajnuna individwali | Pomoc na świadczenie usług doradczych dla MŚP, udzielana na podstawie rozporządzenia Ministra Rozwoju Regionalnego z dnia 6 maja 2008 r. w sprawie udzielenia pomocy publicznej w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki |

| | |
|---|---|
| Bażi legali | — Program Operacyjny Kapitał Ludzki (w szczególności priorytety: VII, VIII) — Komunikat Ministra Rozwoju Regionalnego z dnia 26 października 2007 r. o podjęciu przez Komisję Europejską decyzji zatwierdzającej Program Operacyjny Kapitał Ludzki (M.P. nr 82, poz. 877).<br>— Art. 21 ust. 3 ustawy z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju (Dz.U. 227, poz. 1658 z późn. zm.).<br>— Rozdziały 1, 4, 6 rozporządzenia Ministra Rozwoju Regionalnego z dnia 6 maja 2008 r. w sprawie udzielania pomocy publicznej w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki (Dz.U. nr 90, poz. 557) |
| Tip ta' miżura | Skema ta' għajnuna |
| L-Estimi | Baġit annwali: EUR 50 miljun |
| Intensità massima ta' l-għajnuna | Skond l-Artikoli 4(2)-(6) u 5 tar-Regolament |
| Data ta' l-implimentazzjoni | 6.5.2008 |
| Kemm se ddum l-iskema jew l-għotja ta' għajnuna individwali | 31.12.2013 |
| Objettiv ta' l-għajnuna | Impriżi ta' daqs żgħir u medju |
| Setturi ekonomiċi kkonċernati | Is-setturi kollha eliġibbli għall-għajnuna għall-intrapriżi żgħar jew medji |
| Isem u indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-għajnuna | Departament Wdrażania EFS, Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej<br>ul. Żurawia 4a<br>PL-00-513 Warszawa<br>Tel. (48-22) 693 59 54<br>Fax (48-22) 693 40 72<br>E-mail: elzbietawojtowicz@mpips.gov.pl |

**Informazzjoni mogħtija mill-Istati Membri dwar l-għajnuna mill-Istat mogħtija skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 70/2001 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE għall-għajnuna mill-Istat lil impriżi żgħar u ta' daqs medju**

**(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2008/C 279/09)

| | |
|---|---|
| Għajnuna Nru | XS 233/08 |
| Stat Membru | Il-Polonja |
| Reġjun | Południowo-zachodni — woj. Dolnośląskie |
| Titlu ta' l-iskema ta' għajnuna jew isem il-kumpanija li tirċievi għajnuna individwali | PMPoland S.A. |
| Bażi legali | 1) Art. 6 ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o niektórych formach wspierania działalności innowacyjnej (Dz.U. nr 179, poz. 1484, z późn. zm.).<br>2) Umowa kredytu technologicznego nr 07/1429 udzielonego ze środków Funduszu Kredytu Technologicznego zawarta w dniu 29 kwietnia 2008 r. |
| Tip ta' miżura | *Ad hoc* |
| L-Estimi | Baġit globali: EUR 921 262,744 miljun |
| Intensità massima ta' l-għajnuna | Skond l-Artikoli 4(2)-(6) u 5 tar-Regolament |
| Data ta' l-implimentazzjoni | 15.7.2008 |
| Kemm se ddum l-iskema jew l-għotja ta' għajnuna individwali | 14.7.2013 |
| Objettiv ta' l-għajnuna | Impriżi ta' daqs żgħir u medju |
| Setturi ekonomiċi kkonċernati | Is-setturi kollha eliġibbli għall-għajnuna għall-intrapriżi żgħar jew medji |
| Isem u indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-għajnuna | Bank Gospodarstwa Krajowego<br>al. Jerozolimskie 7<br>PL-00-955 Warszawa |

**NOTA LILL-QARREJ**

L-istituzzjonijiet iddeċidew li ma jikkwotawx aktar fit-testi tagħhom l-aħħar emenda ta' l-atti kkwotati.

Sakemm mhux indikat mod ieħor, l-atti mmsemija fit-testi ppubblikati hawn jirreferu għall-atti li bħalissa huma fis-seħħ.